**سوره حمد – 1**

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ‌ (1)**

**به نام الله بخشندۀ مهربان ۱**

**الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ‌ (2)**

**ستایش الله را که ارباب جهانیان است 2**

**الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ‌ (3)**

**بخشنده و مهربان است 3**

**مَالِکِ يَوْمِ الدِّينِ‌ (4)**

**پادشاه روز جزاست ۴**

**إِيَّاکَ نَعْبُدُ وَ إِيَّاکَ نَسْتَعِينُ‌ (5)**

**تنها تو را عبادت می کنیم و تنها از تو مدد می جوییم ۵**

**اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ‌ (6)**

**ما را به راه راست هدایت فرما ۶**

**صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَ لاَ الضَّالِّينَ‌ (۷)**

**راه کسانیکه بر ایشان نعمت دادی نه راه کسانیکه بر آنها غضب) خشم( گرفتی و نه راه گُمراهان ۷**

**سوره بقره - 2**

**بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ‌**

**به نام الله بخشندۀ مهربان**

**الم‌ (1)**

**الم ۱**

**ذٰلِکَ الْکِتَابُ لاَ رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِلْمُتَّقِينَ‌ (2)**

**آن دستورات (قرآن) بدون هیچ شکّی مایهٔ هدایت برای (افرادِ) پرهیزکار است ۲**

**الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَ يُقِيمُونَ الصَّلاَةَ وَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ‌ (3)**

**کسانیکه به ناپیدا ایمان دارند و نماز را برپا می دارند و بدانچه به ایشان رزق داده ایم، می بخشند ۳**

**وَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْکَ وَ مَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِکَ وَ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ‌ (4)**

**و کسانیکه ایمان دارند بدآنچه به سوی تو (ای محمّد) نازل شده و بدانچه پیش از تو نازل شده است (تورات، انجیل و صُحف انبیاء) و به آخرت ایشان یقین دارند ۴**

**أُولٰئِکَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَ أُولٰئِکَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ‌ (5)**

**ایشان بر هدایتی از جانب پروردگار خویش اند و ایشان (افرادِ) رستگار هستند ۵**

**إِنَّ الَّذِينَ کَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَ أَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنْذِرْهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ‌ (6)**

**همانا کسانیکه کافر شدند برای ایشان یکسان است چه ایشان را هشدار بدهی چه ایشان را هشدار ندهی، ایمان نمی آورند ۶**

**خَتَمَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَ عَلَى سَمْعِهِمْ وَ عَلَى أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ‌ (7)**

**الله بر قلبهای ایشان و بر گوشهای ایشان و بر چشمهای ایشان پرده ای زده است و برای ایشان عذابی بزرگ خواهد بود ۷**

**وَ مِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ وَ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَ مَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ‌ (8)**

**و از مردم گروهی هستند که می گویند: به الله و به روز آخرت ایمان آوردیم در حالیکه ایشان ایمان نیاورده اند ۸**

**يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَ الَّذِينَ آمَنُوا وَ مَا يَخْدَعُونَ إِلاَّ أَنْفُسَهُمْ وَ مَا يَشْعُرُونَ‌ (9)**

**الله و کسانیکه ایمان آورده اند را فریب می دهند و جز خود را فریب نمی دهند و نمی فهمند ۹**

**فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مَرَضاً وَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا کَانُوا يَکْذِبُونَ‌ (10)**

**در دلهایشان بیماری است و الله بر بیماریشان افزود و برای ایشان بدانچه دروغ می شُمردند، عذابی دردآور است ۱۰**

**وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لاَ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ قَالُوا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ‌ (11)**

**و هنگامی که به ایشان گفته شود: در زمین فساد نکنید، می گویند: جز این نیست که ما (افرادِ) اصلاح کننده هستیم ۱۱**

**أَلاَ إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَ لٰکِنْ لاَ يَشْعُرُونَ‌ (12)**

**آگاه باشید ایشان خودشان مُفسد هستند و لیکن نمی فهمند ۱۲**

**وَ إِذَا قِيلَ لَهُمْ آمِنُوا کَمَا آمَنَ النَّاسُ قَالُوا أَ نُؤْمِنُ کَمَا آمَنَ السُّفَهَاءُ أَلاَ إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَاءُ وَ لٰکِنْ لاَ يَعْلَمُونَ‌ (13)**

**و هنگامی که به ایشان گفته شود: ایمان آورید چنانکه مردم ایمان آوردند، می گویند: آیا ایمان آوریم چنانکه (افرادِ) بیخرد ایمان آوردند؟ آگاه باشید ایشان خود بیخرد هستند ولی خود نمی دانند ۱۳**

**وَ إِذَا لَقُوا الَّذِينَ آمَنُوا قَالُوا آمَنَّا وَ إِذَا خَلَوْا إِلَى شَيَاطِينِهِمْ قَالُوا إِنَّا مَعَکُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ‌ (14)**

**و هر گاه کسانی را که ایمان آورده اند را ملاقات کنند، می گویند: ایمان آوردیم و هنگامی که با شیاطین (نابودگران) خویش خلوت می کنند، می گویند: ما با شما هستیم و جز این نیست که ما آنها (مؤمنین) را مسخره می‌کنیم ۱۴**

**اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَ يَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ‌ (15)**

**الله ایشان را مسخره می کند و ایشان را مُهلت می‌دهد تا در سرکشی خود فرو روند ۱۵**

**أُولٰئِکَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّلاَلَةَ بِالْهُدَى فَمَا رَبِحَتْ تِجَارَتُهُمْ وَ مَا کَانُوا مُهْتَدِينَ‌ (16)**

**ایشان کسانی هستند که گُمراهی را در برابر هدایت خریدند پس تجارتشان نتیجه نداد و هدایت یافته نبودند ۱۶**

**مَثَلُهُمْ کَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَاراً فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَ تَرَکَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لاَ يُبْصِرُونَ‌ (17)**

**مثل ایشان (کافران) به مانند کسی است که آتشی را روشن کرد پس وقتی که (آتش) پیرامونش را روشن ساخت، الله نور ایشان را از میان بُرد و ایشان را در تاریکیهایی که نمی بینند، رها کرد ۱۷**

**صُمٌّ بُکْمٌ عُمْيٌ فَهُمْ لاَ يَرْجِعُونَ‌ (18)**

**کر و لال و کورند پس (به سوی هدایت) باز نمی گردند ۱۸**

**أَوْ کَصَيِّبٍ مِنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَ رَعْدٌ وَ بَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ وَ اللَّهُ مُحِيطٌ بِالْکَافِرِينَ‌ (19)**

**یا مانند بارانی شدید از آسمان است که در آن تاریکیها و رعد و برق است، انگشتان خویش را از صاعقه ها از ترس مرگ در گوشهایشان قرار می دهند و الله بر کُفرشان فراگیر است ۱۹**

**يَکَادُ الْبَرْقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ کُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ مَشَوْا فِيهِ وَ إِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَ لَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَ أَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى کُلِّ شَيْ‌ءٍ قَدِيرٌ (20)**

**نزدیک است آذرخش چشمانشان را برُباید، هر گاه ایشان را روشنائی دهد در آن راه می روند و هنگامیکه آنها را تاریکی فرا می گیرد، بایستند و اگر الله می‌خواست گوشها و چشمانشان را از بین می بُرد، همانا الله بر هر چیز تواناست ۲۰**

**يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّکُمُ الَّذِي خَلَقَکُمْ وَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِکُمْ لَعَلَّکُمْ تَتَّقُونَ‌ (21)**

**ای مردم پروردگار خویش را عبادت کنید که شما و کسانیکه قبل از شما بودند را خلق کرد تا شاید پرهیزکاری کنید ۲۱**

**الَّذِي جَعَلَ لَکُمُ الْأَرْضَ فِرَاشاً وَ السَّمَاءَ بِنَاءً وَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقاً لَکُمْ فَلاَ تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَاداً وَ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ‌ (22)**

**او کسی است که برای شما زمین را بستری و آسمان را پوششی قرار داد و از آسمان آبی فرستاد پس به وسیلۀ آن (باران) از میوه‌ها رزقی برای شما قرار داد پس برای الله همتایانی قرار ندهید و در حالیکه خود می دانید ۲۲**

**وَ إِنْ کُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِنْ مِثْلِهِ وَ ادْعُوا شُهَدَاءَکُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ کُنْتُمْ صَادِقِينَ‌ (23)**

**و اگر در شکّ هستید بدانچه بر بندهٔ خویش نازل کردیم پس سوره ای همانند آن را بیاورید و گواهان خویش جز الله را فرا بخوانید اگر از (افرادِ) راستگو هستید ۲۳**

**فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَ لَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَ الْحِجَارَةُ أُعِدَّتْ لِلْکَافِرِينَ‌ (24)**

**پس اگر انجام ندادید و هرگز نمی توانید، از آتشی که سوخت آن مردم و سنگهاست بپرهیزید که برای کافران آماده شده است ۲۴**

**وَ بَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَ عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ کُلَّمَا رُزِقُوا مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقاً قَالُوا هٰذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِنْ قَبْلُ وَ أُتُوا بِهِ مُتَشَابِهاً وَ لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ‌ (25)**

**و به کسانیکه ایمان آوردند و عمل صالح انجام دادند، مُژده بده که برای ایشان باغ‌هایی آماده کرده ایم که زیر آنها نهرها جاریست هر گاه از محصولات آن بهره مند شوند، می گویند: این همان رزقی است که از قبل داده شدیم و برای ایشان همانند آن آورده شود و برای ایشان همسرانی پاک است و ایشان در آن جاودانند ۲۵**

**إِنَّ اللَّهَ لاَ يَسْتَحْيِي أَنْ يَضْرِبَ مَثَلاً مَا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَ أَمَّا الَّذِينَ کَفَرُوا فَيَقُولُونَ مَا ذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهٰذَا مَثَلاً يُضِلُّ بِهِ کَثِيراً وَ يَهْدِي بِهِ کَثِيراً وَ مَا يُضِلُّ بِهِ إِلاَّ الْفَاسِقِينَ‌ (26)**

**همانا الله از اینکه پشه ای یا برتر از آن را مَثل بزند، شرم نمی کند پس کسانیکه ایمان آورده اند، می دانند که آن حقّ و از جانب پروردگارشان است و آنان که کافرند، می گویند: الله از این مَثل چه منظوری داشته است؟ از این مَثل بدان بسیاری گُمراه می شوند و بسیاری بدان هدایت می شوند و بدان جز (افرادِ) نافرمان گُمراه نمی شوند ۲۶**

**الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَ يَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَ يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولٰئِکَ هُمُ الْخَاسِرُونَ‌ (27)**

**کسانیکه پیمان الله را بعد از بستن آن بشکنند و آنچه را که الله فرمان به پیوندش را داده، می شکنند و در زمین فساد می کنند، همانا ایشان (افرادِ) زیانکار هستند ۲۷**

**کَيْفَ تَکْفُرُونَ بِاللَّهِ وَ کُنْتُمْ أَمْوَاتاً فَأَحْيَاکُمْ ثُمَّ يُمِيتُکُمْ ثُمَّ يُحْيِيکُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ‌ (28)**

**چگونه به الله کافر می شوید با آنکه مُردگانی بودید که شما را زنده کرد پس (شما را) می میراند و سپس شما را زنده می سازد و به سوی او (الله) بازگردانده می شوید ۲۸**

**هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَکُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعاً ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَ هُوَ بِکُلِّ شَيْ‌ءٍ عَلِيمٌ‌ (29)**

**او کسی است که برای شما هر آنچه در زمین است را خلق کرد سپس به آسمان پرداخت و آنها را هفت آسمان برافراشت و (الله) بر هر چیز داناست ۲۹**

**وَ إِذْ قَالَ رَبُّکَ لِلْمَلاَئِکَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا أَ تَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَ يَسْفِکُ الدِّمَاءَ وَ نَحْنُ نُسَبِّحُ بِحَمْدِکَ وَ نُقَدِّسُ لَکَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لاَ تَعْلَمُونَ‌ (30)**

**و هنگامی که پروردگار تو به فرشتگان فرمود: که در زمین جانشینی قرار خواهم داد، (فرشتگان) گفتند: آیا در زمین کسی را قرار می دهی که فساد می کند و خون می ریزد، در حالیکه ما ستایش و سپاس تو را می گوییم و تو را تقدیس می‌کنیم؟ (الله) فرمود: من می دانم آنچه را که شما نمی دانید ۳۰**

**وَ عَلَّمَ آدَمَ الْأَسْمَاءَ کُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلاَئِکَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي بِأَسْمَاءِ هٰؤُلاَءِ إِنْ کُنْتُمْ صَادِقِينَ‌ (31)**

**و (الله) همگی ویژگی‌ها را به آدم آموزش داد سپس آنها را به فرشتگان عرضه داشت و (الله) فرمود: ویژگیهای (صفات) اینان را با خبر سازید اگر راستگو هستید ۳۱**

**قَالُوا سُبْحَانَکَ لاَ عِلْمَ لَنَا إِلاَّ مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّکَ أَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَکِيمُ‌ (32)**

**(فرشتگان) گفتند: مُنزهی تو، ما را هیچ دانشی بدان نیست جز آنچه تو به ما آموختی، همانا تو دانشمندِ با حکمت هستی ۳۲**

**قَالَ يَا آدَمُ أَنْبِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ قَالَ أَ لَمْ أَقُلْ لَکُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ وَ أَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَ مَا کُنْتُمْ تَکْتُمُونَ‌ (33)**

**(الله) فرمود: ای آدم به ویژگیها (صفات) ایشان را خبر ده؟ پس زمانی که به ویژگیها ایشان را خبر داد، (الله) فرمود: آیا به شما نگفتم که ناپیدای آسمانها و زمین را می دانم و آنچه را که آشکار و مخفی می سازید را می دانم ۳۳**